

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 306
16 November 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 2865/74 of the Commission of 15 November 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2866/74 of the Commission of 15 November 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 2867/74 of the Commission of 15 November 1974 fixing the export levies on starch products 5
- Regulation (EEC) No 2868/74 of the Commission of 15 November 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Bolivia 7
- Regulation (EEC) No 2869/74 of the Commission of 15 November 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Malagasy Republic 9
- ★ Regulation (EEC) No 2870/74 of the Commission of 15 November 1974 amending Regulation (EEC) No 2865/73 as regards the list of agencies and laboratories empowered to issue the documents accompanying wines for direct human consumption imported from third countries 12
- Regulation (EEC) No 2871/74 of the Commission of 15 November 1974 fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars 13
- Regulation (EEC) No 2872/74 of the Commission of 15 November 1974 fixing the export levies on olive oil 15
- Regulation (EEC) No 2873/74 of the Commission of 15 November 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds 17
- Regulation (EEC) No 2874/74 of the Commission of 15 November 1974 determining the world market price for colza and rape seed 19

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2875/74 of the Commission of 15 November 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	21
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	23
Open procedures	25
Restricted procedures	30

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2865/74 OF THE COMMISSION
of 15 November 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 November 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	3.65 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Miller	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	24.05
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2866/74 OF THE COMMISSION

of 15 November 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article
15(6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16
November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 November 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	2.36	2.36	2.36
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2867/74 OF THE COMMISSION
of 15 November 1974
fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽⁴⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽⁵⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, and in particular Article 7 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1132/74, an export levy may be introduced for products falling within subheadings 11.08 A, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize and common wheat on the one hand, and for broken rice on the other hand exceed respectively 8.20 and 10.20 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1981/74⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2267/74⁽⁷⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy for maize, wheat or broken rice is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁹⁾;

Whereas the production refund on maize, common wheat and broken rice intended for the manufacture of starch is defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 1132/74;

Whereas, pursuant to Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1981/74 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1981/74 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize, common wheat and broken rice and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1132/74 are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 November 1974.

It shall apply from 16 November 1974 for starch products derived from maize, from 18 November 1974 for starch products derived from soft wheat, and from 19 November 1974 for starch products derived from broken rice.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1974, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 53.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	4-138	4-138	4-138	4-138
11.08 A II	Rice starch	5-563	5-563	5-563	5-563
11.08 A III	Wheat starch	9-009	9-009	9-009	9-009
11.08 A IV	Potato starch	4-138	4-138	4-138	4-138
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	4-138	4-138	4-138	4-138
11.09 A	Dried wheat gluten	16-380	16-380	16-380	16-380
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	16-380	16-380	16-380	16-380
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5-397	5-397	5-397	5-397
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	4-138	4-138	4-138	4-138
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5-397	5-397	5-397	5-397
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	4-138	4-138	4-138	4-138
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	5-140	5-140	5-140	5-140

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2868/74 OF THE COMMISSION

of 15 November 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Bolivia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Bolivia 5 000 metric tons of common wheat under its 1973/74 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of common wheat to the Republic of Bolivia;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action to the Republic of Bolivia of 5 000 metric tons of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in Belgium in one lot.
3. The product shall be mobilized on the Community market.
4. Loading shall take place for shipment from one port of the Community.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in bulk to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 29 November 1974.
2. The closing date for the receipt of tenders shall be 29 November 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (5) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of five units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Bolivia must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2869/74 OF THE COMMISSION

of 15 November 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Malagasy Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 23 May 1972 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 4 000 metric tons of common wheat (in other words 2 649 metric tons of common wheat flour) to the Malagasy Republic under its 1971/72 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should relate to supply of the goods fob, up to the point at which they are placed in the hold of the ship at the port of shipment;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer who makes the best offer;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the time stipulated;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the Malagasy Republic will be fulfilled;

Whereas the Dutch intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas it is important that the Commission be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Malagasy Republic, by way of Community action, of 2 649 metric tons of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in the Kingdom of the Netherlands and shall be in respect of a single lot.
3. The goods shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from Rotterdam, Antwerp, Dunkerque or Rouen.
5. The goods referred to in paragraph 1 shall be supplied fob (that is to say the successful tenderer shall place them in the hold of the ship at the port of shipment) in new polyester sacks lined with Kraft paper with three pleats, having a net capacity of 50 kilogrammes.

The following shall be printed on the sacks:

'FARINE DE FROMENT — DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE.'

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 29 November 1974.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 29 November 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If, because of delay in the provision of ships for effecting transport by sea, the successful tenderer is unable to deliver the goods fob on the date fixed in the notice of invitation to tender, the costs resulting from such delay shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 6. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the Malagasy Republic must meet the following requirements:

- moisture: 12 % maximum;
- protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the Malagasy Republic of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- moisture: 12 % maximum;
- protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The intervention agency of the Kingdom of the Netherlands shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitations to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2870/74 OF THE COMMISSION**of 15 November 1974****amending Regulation (EEC) No 2865/73 as regards the list of agencies and laboratories empowered to issue the documents accompanying wines for direct human consumption imported from third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular Article 28 (5) thereof;

Whereas Article 2 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2865/73⁽³⁾ of 16 October 1973 amending Regulation (EEC) No 1770/72 and drawing up the list of agencies and laboratories which are empowered to issue the document accompanying wines for direct human consumption imported from third countries, as last amended by Regulation (EEC) No 1399/74⁽⁴⁾, provides *inter alia* that the Commission is to forward to the Member States a production or description of the official seals of the relevant agencies and laboratories as notified to it by the third countries concerned; whereas, in view of the technical difficulties encountered in reproducing exact examples of the official seals, it will not be possible to do this by 31 October 1974, the date prescribed by Article 2 (2) of the said Regulation; whereas a later date should therefore be appointed;

Whereas Article 4 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1770/72⁽⁵⁾ of 3 August 1972 on detailed rules of application relating to the additional conditions with which imported wines for direct human consumption have to comply, as last amended by

Regulation (EEC) No 2865/73, provides that the list of agencies and laboratories must be kept up to date; whereas, in view of the communications received from the competent Czech authorities, the list as set out in the Annex to Regulation (EEC) No 2865/73 should be altered;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2865/73, the date '31 October 1974' is replaced by the date '1 March 1975'.

Article 2

In the column relating to agencies in the Annex to Regulation (EEC) No 2865/73, the entry: 'S.A. Koospol, Gottwaldova Nam. 48, Bratislava' shown against the Czechoslovak Socialist Republic is replaced by the following: 'S.A. Koospol, Jasikova 6, Bratislava'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 295, 23. 10. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 149, 6. 6. 1974, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 31.

REGULATION (EEC) No 2871/74 OF THE COMMISSION
of 15 November 1974

fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2840/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾ of 14 February 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 1383/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation (EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 304, 14. 11. 1974, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 148, 5. 6. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 November 1974 fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content (1)
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure (2) and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.9950
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.9950
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :	
	ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses	0.9950

(1) Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

(2) The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 2872/74 OF THE COMMISSION
of 15 November 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2762/74⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2820/74⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in amended Regulation (EEC) No 2762/74 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 294, 1. 11. 1974, p. 48.

⁽⁷⁾ OJ No L 301, 9. 11. 1974, p. 22.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.s./100 kg
ex 15.07 A I a)	68·238
ex 15.07 A I b)	91·599
ex 15.07 A II	61·476

REGULATION (EEC) No 2873/74 OF THE COMMISSION
of 15 November 1974
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 2535/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2821/74⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in amended Regulation (EEC)

No 2535/74 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 301, 9. 11. 1974, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 November 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 18 November 1974 to colza and rape seeds (OCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of November 1974	0	0
— for the month of December 1974	0	0
— for the month of January 1975	0	0
— for the month of February 1975	0	0
— for the month of March 1975	0	—
— for the month of April 1975	0	—

REGULATION (EEC) No 2874/74 OF THE COMMISSION
of 15 November 1974
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2535/74⁽⁷⁾ of 4 October 1974 fixing the amount of

the subsidy on oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2873/74⁽⁸⁾;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 38.

⁽⁸⁾ See page 17 of this Official Journal.

ANNEX

World market price applicable from 18 November 1974 for colza and rape seed (CCT heading
No ex 12.01)

	u.a./100 kg (1)
World market price :	36.397
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of November 1974	36.397
— for the month of December 1974	36.397
— for the month of January 1975	36.476
— for the month of February 1975	36.476
— for the month of March 1975	36.790
— for the month of April 1975	36.790

(1) The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.95869
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.543487
1 u.a. =	1 £	0.543487
1 u.a. =	Lfr	843.10

REGULATION (EEC) No 2875/74 OF THE COMMISSION
of 15 November 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2862/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 305, 15. 11. 1974, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 November 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	<i>(n.a./100 kg)</i> Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	100-50
	II. Raw sugar	80-50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	100-50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	80-50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of despatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Stadsbestur van Ghent, Technische Dienst Stedebouw, Sint Margrietstraat 7, 9000 Ghent, Belgium — Tel. 091/25 11 44 and 25 08 73.
Vaartstraat : specification No 2390 : Bfrs 875 ; plans : Bfrs 1 200.
2. Public invitation to tender.
3. a) City of Ghent.
b) Ferrerlaan- construction of two blocks of flats, a multi-storey car park and individual garages (single lot).
Estimated value : Bfrs 165 717 907 + 14 % VAT.
Completion period : 500 working days.
Vaartstraat-construction of two blocks of flats and a multi-storey car park (single lot).
Estimated value : Bfrs 155 794 870 + 14 % VAT.
c) The contracts for the projects will be awarded separately.
d)
4. 350 working days.
5. a) Available for inspection from :
Stadsbestur van Ghent, 5e Directie-Werken, Borluutstraat 24, 9000 Ghent (tel. 091/25 30 44 — 25 92 79 and 25 63 44). Open on weekdays between 8 a.m. and 12 noon and 2 p.m. and 5 p.m. (excluding Saturday), and also from :
Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels, and
Syndkale Kamer voor Aanemers van Oost-Vlaanderen, Recollettenlei 6, 9000 Ghent.
b)
c) Documents will not be dispatched until payment to postal cheque account No 000-00904.24-20 has been made, and 5e Directie-Werken has received confirmation of this from the tenderer.
Price of documents :
Ferrerlaan : specification No 2389 : Bfrs 800 ; plans : Bfrs 1 250 ;
Vaartstraat : specification No 2390 : Bfrs 875 ; plans : Bfrs 1 200.
6. a) 13 December 1974 or before 11 a.m. at the public opening of tenders (see item 7).
b) College van Burgemeester en Schepenen, Stadhuis, 9000 Ghent (by registered mail).
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 19 December 1974 at 11 a.m. in the council chamber of Ghent city hall. (See special specifications Nos 2389 and 2390).
8. The successful tenderers will be required to furnish a guarantee of 5 % of the contract price.
9. Monthly payments in accordance with progress on the projects. Fluctuations in wages and the cost of materials in taken into account (see special specification Nos 2389 and 2390).
- 10.
11. Classification : Category D, class 8.
12. 120 calendar days.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Further technical information may be obtained, if required, from the department mentioned in item 1.
15. 8 November 1974.

Open procedure

1. STIB, Service Spécial d'Études, rue de Stassart 34, 1050 Brussels, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Brussels, Belgium.
b) Completion work based on existing civil engineering carcass work on the Anneessens and Lemonnier underground stations. This consists mainly of masonry work, soil and wall revetments, false ceiling work, metalwork, sanitary installations, lighting, water supply, fire protection, etc., which will require the supply and placing of various materials and products in Special Specification No 149.
c)
d)
4. Seven calendar months for the completion of work on the 'Anneessens' station.
Five calendar months for the completion of work on the 'Lemonnier' station.
Important. Whether the instructions to proceed are given by the client all together, separately or in groups, this does not entitle the tenderer to apply for an extension of one or more time limits or for revision of the prices approved by the client. (Cf. the notes on Article 28 A of the administrative clauses of Special Specification No 149).
5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents relating to public invitations to tender: rue du Luxembourg, 49, 1040 Brussels, Belgium. This is open from 10 a.m. to 4 p.m., except on bank holidays and at weekends. Tel. 02/513 14 47 — postal cheque account No 000.0009455-46. This office has sole responsibility for the sale of all documents connected with the present contract.
b) On any date, after 2 p.m. on 22 November 1974, which the tenderer chooses.
This follows from item 6 a).
c) Price of Special Specification No 149 :
administrative clauses Bfrs 560 ;
technical clauses Bfrs 300 ;
technical clauses — addendum Bfrs 1 270 ;
specifications Vol. I Bfrs 1 335 ;
specifications Vol. II Bfrs 1 375 ;
bill of quantities and example of tender Bfrs 375 ;
set of plans Bfrs 3 975 ;
inclusive of VAT.
Payment in cash (Belgian francs) to the Sales Office or to Belgian postal cheque account No 000.0009455-46 of the same office (see item 5 a)).
6. a) 23 December 1974 at 11 a.m.
b) Whether the tender is handed in or sent by post, registered or ordinary, the outside envelope or wrapping should bear the words: Monsieur Paul Hustin, Directeur du Service Spécial d'Études de la STIB, Rue de Stassart, 34, 1050 Brussels, Belgium, and the endorsement: 'Cahier Spécial des Charges No 149 — Soumission'.
c) French or Dutch.
7. a) Public.
b) Tenders relative to the above work and supplies will be opened in public on 23 December 1974 at 11 a.m., in the offices of the Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart, 34 (4th floor), 1050 Brussels, Belgium, in the presence of Mr. Hustin (or his representative), accompanied by a second representative of the STIB.
8. A security is required, from the successful tenderer only, of 5% of the total value of the accepted tender, excluding VAT (Cf. Articles 5 A, 5 C and 9 A of the second part of the administrative clauses of the Special Specification No 149).
9. See Special Specification No 149 governing the present contract — Articles 13 B and 15 A of the second part of the administrative clauses of the said document.
10. Association on a temporary basis in conformity with the relevant Belgian legislation.
11. At least equivalent to those required of Belgian contractors, namely: category D, class 7.
12. 90 calendar days from the day after the opening of tenders.
13. The lowest price for the work in accordance with the stipulations in Special Specification No 149.
14. Name and address of the office where additional information is obtainable every day except on holidays and at weekends, from 9 a.m. to 12 noon: Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34 (4th floor), 1050 Brussels, Belgium — Tel 02/512 17 92 — 02/513 91 46, extension 59.
15. 8 November 1974.

Open procedure

1. Landesbauamt Kiel II, Gartenstraße 3, 2 300 Kiel, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) 2 300 Kiel, Hermann-Weigmann-Straße 1-27, Federal Republic of Germany.
b) Reconstruction of a multi-storey laboratory building of the Bundesanstalt für Milchwirtschaft (Federal Institute of Milk Research). Sealing and reinforced concrete work.
Reinforced-concrete framed construction with a cubic content of approximately 44 300 m³.
Sealing work against water pressure, approximately 2 000 m².
c) The contract will not be awarded in lots.
d) No plans are required.
 4. The work should be started around the end of March 1975.
Time for completion : about 24 months.
 5. a) Landesbauamt Kiel II, 2300 Kiel, Gartenstraße 3, Federal Republic of Germany.
b) 29 November 1974.
c) DM 100, to be paid in cash only on delivery.
 6. a) 21 January 1975.
b) See item 5 a).
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 21 January 1975 at 10 a.m. in Room 104 at the address given in item 5 a).
 8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
The regulations on advance payments are contained in the tender documents.
 - 10.
 11. Evidence must be provided of the following :
tenderer's turnover in the past three complete financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders ;
average manpower per year over the past three financial years, divided into professional categories ;
technical equipment at the bidder's disposal for completion of the project put out to tender ;
entry in the trade register at the place of the tenderer's registered office or place of residence.
 12. 30 April 1975.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. The working drawings may be inspected by previous arrangement at the office of the supervising architect, Arch. BDA Otto Christophersen, 2 300 Kiel, Schlieffenallee 24, Federal Republic of Germany.
 15. 7 November 1974.
-

Open procedure

1. Ing. — Beratung (consulting engineer) G. Morszeck, 3250 Hameln 1, Memeler Straße 15/17, Federal Republic of Germany, on behalf and for the account of the municipality of Hameln.
2. Public invitation to tender.
3. a) The municipality of Hameln.
 - b) Construction of a one-storey underground garage with room for about 235 vehicles.
 Lot 1 — below ground-level construction (approximate quantities):
 25 000 m³ soil excavation;
 4 200 m³ reinforced concrete;
 1 200 l.m steel composite girder;
 6 100 m² mastic asphalt sealing;
 foundation trench sheeting, drainage work, sealing and insulation work, steel and metal construction work etc;
 vehicle area 5 700 m²;
 cubic content 21 000 m³.
 Lot 2 — installation of ventilating plant:
 two fans, each ventilating 41 000 m³ per hour;
 exhaust air ducts, butterfly and louvre valves, CO warning device etc.
 Lot 3 — electrical plant:
 low voltage distribution;
 installation of electrical and lighting equipment;
 safety lighting;
 control equipment;
 emergency power unit 90 kVA;
 total power requirement approximately 160 kVA.
 Lot 4 — automatic fire-extinguishing equipment:
 sprinkler system with about 600 sprinklers;
 pipe system, pumps, pressure tank, alarm valve, etc.
 - c)
 - d)
- 4.
5. a) Bauverwaltungsamt der Stadt Hameln, 3250 Hameln, Sedanstraße, Zimmer 6, (6. Stock), Federal Republic of Germany.
 - b) May be requested or collected at the address given in item 5 a) from Monday, 4 November 1974, in the case of lot 1, and from Monday, 18 November 1974 in the case of lots 2, 3 and 4.
 - c) The sums payable for the tender documents are:
 Lot 1 : DM 100 ; Lot 2 : DM 30 ; Lot 3 : DM 30 ; Lot 4 : DM 20.
 These sums, that cannot be refunded, may be paid in to the accounts of the Stadtkasse Hameln at any Hameln bank or savings bank, or paid in cash on collection (account No 1636, Stadtparkasse Hameln).
 6. a) 11 December 1974 at 9.30 a.m.
 b) As in item 5 a), Zimmer 62.
 c) German.
 7. a)
 b) See items 6 a) and 6 b).
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 - 11.
 - 12.
 - 13.
 - 14.
 15. 7 November 1974.

Open procedure

1. Commission d'Assistance Publique de Liège, Place St Jacques, 13, 4000 Liège, Belgium.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Site : Hôpital de la Citadelle, Boulevard du 12ème de Ligne, 4000 Liège.
b) Outside joinery work in aluminium alloy. The work forms part of lot 5. Estimated value of work : Bfrs 70 million, not including VAT.
c)
d)
 - 4.
 5. a) l'Association momentanée Montois-Poskin-Bonhomme, Avenue Maurice, 1, 1050 Brussels.
b)
c) Price : excluding VAT : Bfrs 2 216 ; 14% VAT : Bfrs 310 ; Total : Bfrs 2 526.
Documents will be forwarded after payment of this sum to account No 501.0518580.70 of the architect Mr H. Montois, avenue Maurice, 1, 1050 Brussels.
Documents may be consulted :
at the above address ;
at the Bureau de vente concernant les adjudications publiques, Avenue Maurice, 49, 1040 Brussels.
 6. a) Tuesday, 17 December 1974 at 10 a.m.
b) Tenders and accompanying documents should be sent by registered mail to Monsieur le Président de la Commission d'Assistance Publique de Liège, Place St Jacques, 13, 4000 Liège, or be submitted publicly before the opening of tenders.
c) French.
 7. a) In public.
b) Tuesday, 17 December 1974 at 10 a.m. exactly in the conference room at the address given in item 1.
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 11. Qualification required : Category D7, class 6.
 12. 120 calendar days.
 - 13.
 - 14.
 15. 7 November 1974.
-

Restricted procedure

1. Humberside County Council, Kingston House South, Bond Street, Kingston upon Hull, North Humberside, England, United Kingdom.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) On the Humber Bridge Approach Road about 1 km west of Barton-upon-Humber, South Humberside, England.

b) The construction of approximately 2.5 km of dual carriageway in flexible construction including one grade separated interchange with four slip roads; 320 m long prestressed concrete viaduct; two four-span reinforced concrete slab bridges, one three-span reinforced concrete bridge and one reinforced concrete subway, the excavation and placement in embankments and landscaped areas of approximately 120 000 m³ of material; other ancillary works include drainage, fencing, accommodation works and the installation of traffic signs.

The estimated cost of the whole of the works is approximately £ 4 million.

c)

d) The design has been prepared on behalf of the Humber Bridge Board and the Humberside County Council by Messrs. Freeman Fox & Partners, Consulting Engineers.

4. 24 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.

6. a) 26 November 1974.

b) Freeman Fox & Partners, Davis House, Wilton Road, London SW1V 1LB, England.

c) English.

7. Approximately end of 1975.

3. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.

Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.

A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.

A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.

Details of plant and machinery available for executing the work.

Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.

Companies appearing on the national lists of contractors of approved technical and financial capacity in Belgium or Italy may submit a 'certificate of inscription' which will be accepted in lieu of evidence in support of first, second and fourth indents above.

9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.

10. The contract will be based upon the institution of civil engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction, fifth edition as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for road and bridgeworks, drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour and materials will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.

11. 6 November 1974.

Restricted procedure

1. Bedford District Council, Town Hall, Bedford, England, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Church Lane, Elms Farm Estate, Bedford, England.
b) The construction of dwellings, garages and ancillary works. The works will comprise the construction of 146 low rise dwellings of Semlac-Trada timber frame-form construction with brick and tile cladding, 137 garages, external works and associated site development works including roads and sewers. The work will be carried out in one contract.
c)
d)
4. 24 months.
5. The form of contract will be the agreement and schedule of conditions of building contract, 1963 edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal for local authorities with quantities.
6. a) 2 December 1974.
b) The Chief Architect, 37-45 Goldington Road, Bedford MK40 3LQ, England.
c) English.
7. On or about 16 December 1974 and tenders are to be returned by 27 January 1975.
8. Contractors wishing to apply should provide :

proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to him ;

Proof of their financial and economic standing as set out in Article 25 (a) and (c) ;

Proof of their technical knowledge and ability as set out in Article 26 (b) and (c).
9. The contract will be awarded to the firm submitting the lowest acceptable tender. The council does not bind itself to accept the lowest or any tender received.
10. The tender, security and contract for the said works shall be governed solely by the law in force in England.

In order to be effective, any amendments to these conditions, to the contract for the said works or to any additional agreements made verbally between the parties shall require confirmation in writing by Bedford District Council ;

The competent place of jurisdiction shall be England.
11. 7 November 1974.

Restricted procedure

1. Wasser- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes
Neubauamt Oberrhein, 7550 Rastatt, Platanenstraße 7,
Federal Republic of Germany — Tel. 07222/35085-87.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Left bank of the Rhine, the stretch from km 314-200
to km 332-200.
b) Construction of a side dam on the Rhine for the Iffez-
heim barrage.
Main works (approximate quantities):
75 ha clearing of woodland;
700 000 m³ removal of top soil;
425 000 m³ removal of fine-grained soil, including fill
work;
1 900 000 m³ getting and transporting of gravelly
sand material and placing it in the side dam;
150 000 m³ rock filling (to protect the front toe of the
dam), hydraulic stones each weighing 20 to 100 kg;
148 000 m³ covering of rip-rap, to a thickness of 0-40
m, with hydraulic stones each weighing 20 to 100 kg;
230 000 m² replacing and sowing top soil;
2 000 m² construction of a grout curtain (diaphragm
wall);
135 000 m² supply and placing under the layer of
rip-rap of plastic mats to act as filters.
c) Three lots, covering separate stretches of the area
involved. Tenders may be submitted for individual
lots, or for the three lots en bloc.
d)
4. Completion of the whole of the construction work is
expected by 31 December 1976.
5. Consortia may tender.
6. a) 18 December 1974.
b) Address as in item 1.
c) German.
7. 21 February 1975.
8. The tenderer must give particulars of all suppliers and
subcontractors. Evidence must be produced by all these
firms and the tenderer himself of:
their turnover in the past three complete financial years,
in so far as it concerns construction and other work
comparable to the work being put out to tender,
including work done as part of a consortium or with
other group bidders;
projects completed which in scope, time limit for
completion and the nature of the site are comparable to
the work being put out to tender;
average manpower per year over the past three financial
years, divided into professional categories;
technical equipment at their disposal for completion of
the project put out to tender;
entry in the trade register at the places of their registered
offices or places of residence.
9. The contract will be awarded in accordance with § 25
VOB/A.
- 10.
11. 8 November 1974.

Restricted procedure

1. Bedford District Council, Town Hall, Bedford, England, United Kingdom.
 - c) English.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Church Lane, Elms Farm Estate, Bedford, England.
 - b) The construction of 1974 low-rise dwellings of load-bearing brickwork traditional construction, 325 garages, external works and associated site development works including roads and sewers. The work will be carried out in one contract.
 - c)
 - d)
 4. 24 months.
 5. Agreement and schedule of conditions of building contract, 1963 edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal for local authorities with quantities.
 6. a) 29 November 1974.
 - b) The Chief Architect, 37-45 Goldington Road, Bedford MK40 3LQ, England.
 7. December 1974.
 8. Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to him.
Proof of their financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
Proof of their technical knowledge and ability as set out in Article 26 (b) and (c).
 9. Lowest acceptable tender. The council does not bind itself to accept the lowest or any tender received.
 10. The tender, security and contract for the said works shall be governed solely by the law in force in England.
In order to be effective, any amendments to these conditions, to the contract for the said works or to any additional agreements made verbally between the parties shall require confirmation in writing by Bedford district council.
The competent place of jurisdiction shall be England.
 11. 4 November 1974.
-

Restricted procedure

1. The City of Birmingham District Council, The Council House, Birmingham B1 1BB, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) An area of 0.86 acres (0.35 hectares) at Aldridge Road, Perry Barr, Birmingham.
b) Birmingham Polytechnic — Phase III. The erection (by traditional methods) of a four-storey multi-purpose building, together with all necessary internal services and works.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d)
 4. Within a period to be submitted by tenderers on the form of tender which will be taken into consideration on letting the contract.
 5. The City of Birmingham general conditions of tender and contract, building contracts (measure and value) (fluctuations) June 1958, copies of which can be obtained from the office of the City Building Finance Officer, Baskerville House, Birmingham.
 6. a) 29 November 1974.
b) The City Building Finance Officer, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham B1 2NE, England, United Kingdom.
c) English.
 7. 6 December 1974.
 8. Proof as required by Article 23 that none of the **cases** mentioned in Article 23 applies to the contractor.
Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
Proof of the contractor's technical knowledge and **ability** as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among **selected** contractors.
 - 10.
 11. 8 November 1974.
-

NOTICE TO SUBSCRIBERS
TO THE OFFICIAL JOURNAL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Subscriptions for 1974 expire on 31 December.

To avoid any interruption in the supply, subscriptions can be renewed according to the conditions stated on the back cover of this issue.

The cost of subscription for 1975 is £ 21·00 (Bfrs 2 500).